

INTRODUCCIÓN

Actividades para el Marco Común Europeo de Referencia (nivel C2) consta de 25 unidades en las que se abordan las actividades comunicativas tanto receptivas como productivas para el aprendizaje de lenguas: la expresión oral y escrita, la comprensión auditiva y de lectura, la interacción oral y escrita, y la mediación oral y escrita.

Por medio de una temática interesante, actual y útil presentada en un lenguaje cercano que busca la complicidad del estudiante, se pretende capacitar al alumno de nivel avanzado para el dominio funcional de la lengua española y acercarlo al grado de competencia de un hablante nativo dentro de un aprendizaje significativo. Para ello se apuesta por la reflexión consciente sobre el sistema lingüístico y los distintos recursos de que dispone la lengua para expresar determinados fines y funciones en la comunicación. Especial interés cobran los aspectos pragmáticos, que permiten analizar la lengua en el uso real de las producciones en las que los agentes comunicantes actúan en un contexto determinado intercambiando una información específica; la caracterización de los diferentes registros de habla (desde el coloquial y familiar de los contactos verbales distendidos del día a día hasta el más formal de las disertaciones, los ensayos, la correspondencia, etc.); los elementos discursivos del ámbito de la oralidad y de la escritura; así como la reflexión cultural activa que posibilita no solo acceder a la información sino también analizarla, compararla, reflexionar sobre ella, interpretarla y recrearla. Dentro de los contenidos culturales se dota de especial relevancia a las formas y maneras de proceder en ámbitos diversos, como pueden ser las relaciones laborales, culturales, profesionales, etc., y se permite al alumno familiarizarse con documentos administrativos, jurídicos o laborales de la vida real en España.

De igual manera, dentro de los niveles de la lengua, los aspectos léxicos gozan de un papel preponderante en estas actividades, enfocados a ámbitos de especialización muy diversos, como pueden ser la tecnología, la publicidad, la medicina, la banca, el deporte, el cine, etc. Los refranes, las frases hechas, los modismos y las expresiones léxicas en general constituyen un corpus amplio de trabajo en muchas de las actividades que se proponen en este libro. Una especial mención merece la importancia que se le ha concedido a la observación, reflexión y corrección de las impropiedades léxicas tan frecuentes hoy día en los medios de comunicación y, por mimesis, en muchos hablantes de español como lengua materna, así como al análisis de errores en general independientemente del nivel de la lengua en el que se produzcan (morfológico, sintáctico, discursivo, léxico, etc.). Los fallos e inadecuaciones de estilo más comunes del hablante nativo que son fruto generalmente de la etimología popular son igualmente abordados en algunos ejercicios.

Por otra parte, también se ha vuelto la mirada hacia el español de América y se ha dedicado un espacio especial a mostrar los rasgos distintivos de los niveles fónico, sintáctico, morfológico y léxico.

En lo que respecta a la tipología textual y a la naturaleza del material aportado destaca la gran variedad, como demuestran los diversos géneros y fuentes que se han empleado: poesía, artículos periodísticos, anuncios, ensayos, cartas, documentos administrativos, jurídicos.

En suma, se puede decir que este libro de actividades comunicativas pretende ayudar al alumno de nivel avanzado a desarrollar y perfeccionar estrategias, recursos y procedimientos para acceder al pleno dominio de la lengua y la cultura españolas.

Sara Robles Ávila
Coordinadora

ÍNDICE

COMPRENSIÓN AUDITIVA

- 1. De lunes** 6
Comprender una conversación coloquial.
- 2. ¡A trabajar!** 11
Conferencias y presentaciones: entender una presentación.
- 3. Tiene tres mensajes** 16
Avisos e instrucciones (I): comprender informaciones técnicas e instrucciones.
- 4. Publicidad, publicidad y más publicidad** 21
Avisos e instrucciones (II): publicidad.

EXPRESIÓN ORAL

- 5. Voy a hablar de inmigración** 26
Expresión oral en general.
- 6. Como la tierra de uno, ninguna** 30
Monólogo sostenido.
- 7. La importancia del reciclaje** 34
Hablar en público (I): Presentar temas con seguridad y de modo elocuente.

- 8. Enganchados a la tecnología** 38
Hablar en público (II): presentar temas complejos con seguridad y de modo elocuente.

INTERACCIÓN ORAL

- 9. No estoy de acuerdo contigo** 42
Conversación (I): Participar en discusiones formales de asuntos complejos, con argumentos bien organizados y persuasivos.
- 10. ¡Bendita lluvia!** 46
Conversación (II): Participar en conversaciones sobre temas complejos.
- 11. La entrevista de trabajo** 50
Conversación (III): Desenvolverse en discursos formales con una organización perfecta.

MEDIACIÓN ORAL

- 12. No entiendo ni jota** 54
Ayudar a comprender y utilizar un lenguaje específico y desconocido para el interlocutor.
- 13. Osteoporosis, ¿y eso es grave?** 58
Hacer de intérprete en una situación informal.

ÍNDICE



COMPRESIÓN ESCRITA

- 14. Un amigo es para siempre**..... 62
Comprender e interpretar
un texto literario.
- 15. Hay que ver cómo nos como
el coco la publicidad**..... 68
Comprender e interpretar
un texto no literario.
- 16. De cine**..... 74
Comprender una
amplia gama de textos
largos y complejos.
- 17. El seguro del coche**..... 80
Comprender todo tipo
de instrucciones.



EXPRESIÓN ESCRITA

- 18. Aquellos maravillosos años**..... 86
Expresión escrita en general:
escribir textos complejos con
estilo propio.
- 19. Concurso de retratos**..... 92
Escritura creativa: escribir
un texto atractivo.
- 20. La familia**..... 98
Escribir informes, redacciones
o artículos con claridad y fluidez.



INTERACCIÓN ESCRITA

- 21. El administrativo de la escuela**..... 104
Expresarse y relacionarse
con claridad, precisión
y eficacia.
- 22. Estimado/a Sr./Sra.:**..... 108
Correspondencia (I):
escribir una carta formal.
- 23. La burocracia es así**..... 112
Correspondencia (II):
escribir una carta
formal utilizando un
léxico jurídico-administrativo.



MEDIACIÓN ESCRITA

- 24. Necesito tu ayuda**..... 118
Verificar y corregir
un ensayo.
- 25. Los estatutos de la comunicad**..... 122
Resumir lo esencial
de un documento
administrativo.
- Autoevaluación**..... 126

ANTES DE ESCUCHAR

1. A la hora de producir un texto oral, hay que reflexionar sobre el tipo de registro que vamos a utilizar, dependiendo de nuestro interlocutor, del momento y del espacio en que nos encontremos, etc. Para ello, debemos tener en cuenta una serie de características textuales. A continuación, te proporcionamos algunas de ellas para que las valores y señales cuáles pertenecen específicamente al registro coloquial.

	Sí	No
a) Los interlocutores mantienen una relación de igualdad y de proximidad.		
b) La conversación o el escrito versa sobre una temática especializada.		
c) Los turnos de palabra están perfectamente planificados.		
d) Uso de unidades fraseológicas.		
e) Ruptura de la linealidad.		
f) Predominio de la subordinación.		
g) Empleo excesivo de conectores y elementos de cohesión.		
h) Predominio del «yo» hablante.		
i) Lenguaje práctico y económico.		
j) Repetición de elementos expresivos.		
k) Léxico difuminado y válido para diversos contextos.		
l) Utilización de vulgarismos.		
m) Uso riguroso de los tiempos verbales.		
n) Aparición de anacolutos.		

2. Diariamente podemos vernos obligados a mantener intercambios verbales un poco forzados en lugares como el ascensor, la carnicería del barrio, el taxi, el metro... En estas situaciones solemos recurrir a temas de conversación un tanto estereotipados. Te presentamos algunos de los más usados en España:

- ▶ el tiempo,
- ▶ el tráfico,
- ▶ el coste de la vida,
- ▶ la lentitud del ascensor o del metro,
- ▶ la vida tan estresante que llevamos...



A. ¿En tu país es muy usual este tipo de conversaciones?, ¿dónde se producen?, ¿cuándo? Explícalo en plenaria.

B. ¿Crees que estas situaciones se viven de igual manera en todas las culturas? ¿Has tenido posibilidad de comprobarlo? Coméntalo en clase.

C. ¿Te resulta incómodo hablar en estos casos? ¿Por qué? ¿Qué sucede cuando un hispanohablante inicia la conversación en estos contextos? ¿Cómo reaccionas ahora?, ¿y la primera vez que te sucedió?

3. Uno de los temas que solemos tratar los lunes por la mañana, cuando nos reencontramos con nuestros compañeros de trabajo, es el referido a las noticias deportivas del fin de semana. A continuación, te presentamos una serie de expresiones y términos para que los relaciones con los deportes correspondientes.

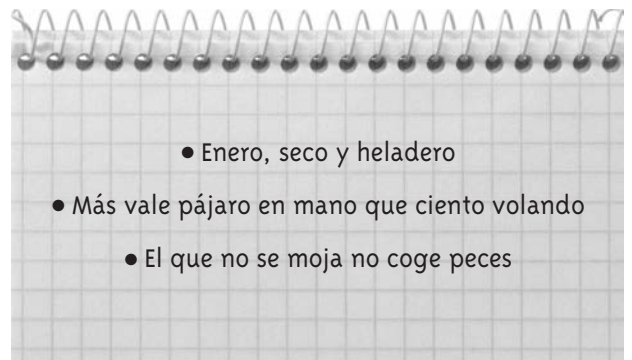
portería	FÚTBOL	árbitro
canasta		defensa
regatear	NATACIÓN	cancha
encestar		casco
linier	BALONCESTO	braza
calle		campo
fuera de juego	AUTOMOVILISMO	banda
parrilla de salida		mariposa
pista	ATLETISMO	meta
alero		traje de baño
		derrapar



ESCUCHA

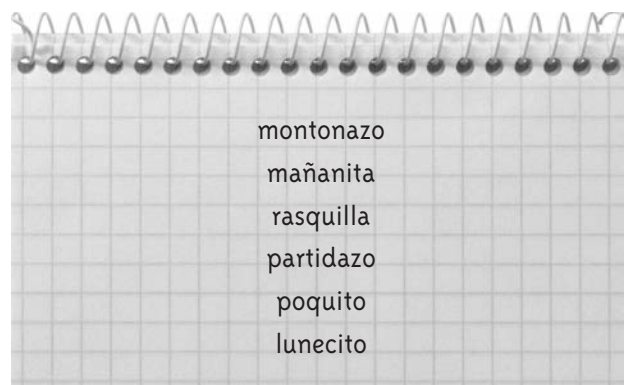
4. Escucha la audición que te proponemos y responde a las siguientes preguntas. PISTA 1
- a) ¿En qué lugar se encuentran los dos vecinos? _____
- b) ¿Sobre qué temas hablan? _____
- c) ¿Dirías que los dos interlocutores simpatizan con el mismo equipo? _____
- d) Y Rafael, el compañero de uno de ellos, ¿es del mismo equipo? ¿Por qué? _____
- _____
- e) ¿Sabes si sigue lloviendo durante la conversación? _____
5. Escucha otra vez este diálogo coloquial. Reflexiona y anota en tu cuaderno los rasgos léxicos, morfosintácticos y pragmáticos que lo caracterizan y lo diferencian del registro formal. PISTA 1
6. Vuelve a escuchar la conversación y responde a las siguientes peticiones. PISTA 1

A. Explica el significado de las unidades fraseológicas que aparecen en la audición:



B. Los interlocutores utilizan algunos vulgarismos. Anótalos y explica sus significados. Amplía la lista con otros que ya conozcas.

C. En la conversación hay varios ejemplos de derivación por sufijación. Comenta los matices que proporcionan los sufijos utilizados:





D. Lee el siguiente fragmento de la audición y comenta el valor de los tiempos verbales que aparecen.

Sí que acertaste, sí. Va el tío y cuando le centra Curro, se pasa a la banda derecha, corre como un avestruz, regatea a uno, regatea a otro, se deja atrás a los defensas y arreó un trallazo que no veas. El portero se quedó con la boca abierta.

DESPUÉS DE ESCUCHAR

7. Hemos comprobado que en la audición aparece una expresión popular que utiliza términos del ámbito de la climatología. A continuación te presentamos algunas sentencias muy utilizadas en España relacionadas con el clima. Reflexiona e investiga sobre ellas. ¿Qué crees que significan? Puedes usar Internet para buscar información sobre el origen de las mismas.

a) *Hasta el cuarenta de mayo, no te quites el sayo.*

b) *Cuando en La Candelaria arrasa, invierno en casa.*

c) *Año de nieves, año de bienes.*

d) *El agua de abril cabe en un barril.*

e) *En febrero busca la sombra el perro... Y dice la vieja, la del rincón, no la de la sierra.*

f) *Agua en San Juan, quita el vino, el aceite y el pan.*

A. ¿Y en tu país? ¿Existe este tipo de expresiones? Seguro que sí. Háblanos de ellas y, en plenaria, buscad sus equivalentes en español y en otras lenguas.

8. Como has podido comprobar, en el registro coloquial se suelen emplear vulgarismos e impropiedades léxicas. Se habla de *impropiedad léxica* cuando se usa una palabra o expresión con un significado que no le corresponde. Por ejemplo, cuando se confunde el verbo *surgir* por *surtir* (*«la amenaza no surgió efecto») o cuando un verbo intransitivo se usa como transitivo y viceversa. Seguidamente te presentamos una serie de actividades para que reflexiones y, de este modo, evites este tipo de incorrecciones.

A. Algunos hablantes confunden las terminaciones *-ar* y *-ear* de los verbos y dicen, por ejemplo, *amarillar* en vez de *amarillear*. Ahora bien, es posible que a partir de una misma raíz se formen dos verbos distintos con dos terminaciones diferentes. Compara los significados de los siguientes pares y propón un ejemplo en cada caso.

ARRIAR / ARREAR

BORDAR / BORDEAR

PLANTAR / PLANTEAR

VAGAR / VAGUEAR

SANAR / SANEAR

B. Localiza y corrige las impropiedades léxicas que hay en las siguientes oraciones. Puedes servirte de un diccionario monolingüe. En www.rae.es encontrarás la última edición del *Diccionario de la lengua Española* de la Real Academia Española (DRAE).

- ▶ El premio nos acarreo a todos una gran satisfacción.
- ▶ Los asesinos se hicieron acreedores de una elevada pena.
- ▶ De acuerdo con ese periódico, el gobierno debería reformar las leyes penales.
- ▶ Con la reforma monetaria, algunas personas han aflorado grandes cantidades de dinero negro.
- ▶ A Juan le va muy bien en su nuevo trabajo porque es un vendedor muy agresivo.

VAMOS MÁS ALLÁ

9. A continuación os proponemos dos situaciones diferentes para que en parejas elijáis una y la escenifiquéis.

Opción A

El autobús de nuestros vecinos va a tardar más de lo habitual debido a las obras de mejora de la calzada que el ayuntamiento ha decidido comenzar, precisamente un lunes en hora punta. En parejas, representad el papel de cada uno de ellos y continuad la conversación.

Opción B

El vecino del 3º B, don Damián de 72 años, se encuentra en el ascensor con doña Mercedes, de 78 años y vecina del 2º C. Es lunes por la mañana, ¿cómo se desarrollaría el diálogo?



ANTES DE INTERACCIONAR

1. ◀ A continuación te presentamos unas noticias relacionadas con el mundo taurino. Escúchalas con atención y realiza las actividades de comprensión auditiva que te proponemos:

PISTA 10

A. Señala si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	V	F
a) Las lluvias caídas han sido muy copiosas.		
b) La corrida más esperada del momento era la de Olivenza.		
c) El mejor toro de la tarde en Calahorra fue el último.		
d) Eugenio de Mora obtuvo dos trofeos.		
e) A pesar de la fractura de clavícula, Manuel Amador pudo rematar la faena.		

B. Vuelve a escuchar la audición y responde a las preguntas. PISTA 10

- ¿Por qué se celebró la corrida de toros en Calahorra?
 - ¿Cómo fueron los toros de los hermanos Sampedro?
 - De los tres matadores, ¿cuál fue el más ovacionado?
 - ¿Cuál es el punto débil de las faenas de Vílchez?
 - ¿Cuál fue el balance de Manuel Amador?
2. Lee los textos que te presentamos a continuación. Los dos tratan el mismo tema: los toros y la fiesta nacional. No obstante, el punto de vista es diferente.

La negra figura del toro se encuentra indefectiblemente unida al hombre ibérico desde tiempos primitivos. Ocres legados de firmes trazos así lo testimonian en cuevas y abrigos rocosos donde, antes de que naciera la historia, ya se reflejó la muy particular relación mantenida con el perdido uro. Divinidad o mito, representación de fuerza y fiereza o mimada

res doméstica, las diversas culturas que poblaron Iberia hicieron de esta especie su principal referencia en el mundo animal. Como podemos comprobar, el toro y el hombre estaban destinados a convivir y a combatir, a relacionarse, íntimamente en un lugar que, para muchos, no es más que una extensa y curtida piel de toro. Esto nos da pie a confirmar que el



arte de torear está arraigado en España desde hace muchos siglos. No obstante, el toreo como hoy lo conocemos se remonta a finales del S. XVII y principios del S. XVIII, ha ido evolucionando a través de distintas escuelas. A partir de entonces, y hasta nuestros días, este espectáculo sin igual en el

mundo, donde el hombre arriesga su vida y desata pasiones en el ritual del arte y la muerte, ha formado parte de la cultura universal. Como consecuencia, ha sido y es base importantísima de otras manifestaciones culturales como la literatura, la pintura, la escultura, la música, el cine, etc.

Tal vez hayas oído que la fiesta de los toros es un arte, pero no lo es... Todo lo contrario: es una ciencia. La ciencia de la tortura. ¿Por qué? En primer lugar porque nada en la fiesta brava es genuino, solo el dolor. Por ejemplo, veinticuatro horas antes de entrar en la arena, el toro ha sido sometido a un encierro a oscuras, para que al soltarlo, la luz, y los gritos de los espectadores lo aterren y trate de huir saltando las barreras. Por eso, el público cree que

el toro es feroz, pero la condición natural del toro es huir, no atacar. Esto debe hacerte pensar. En segundo lugar, la conmiseración con los animales está íntimamente unida con la bondad del carácter, de tal manera que se puede afirmar de seguro que quien es cruel con los animales no puede ser buena persona, como dijo Schopenhauer. Por tanto, esta es una tradición que no debe continuar. Debes dar ejemplo a las futuras generaciones.

A. Habrás podido observar que existe una gran diferencia entre el léxico utilizado en el primer texto y en el segundo. Responde a las preguntas de comprensión lectora.

- a) ¿A qué época se remonta el autor? Justifica tu respuesta.
- b) ¿A qué se refiere el autor cuando escribe «ocres legados de firmes trazos»? ¿Por qué?
- c) ¿Cuál es el término real de la metáfora «extensa y curtida piel de toro»? ¿Por qué?
- d) ¿En qué se basa el autor para decir que el toro forma parte de la cultura universal?
- e) ¿El toro es bravo por naturaleza?
- f) ¿Cuál es la primera reacción del toro al salir a la arena?

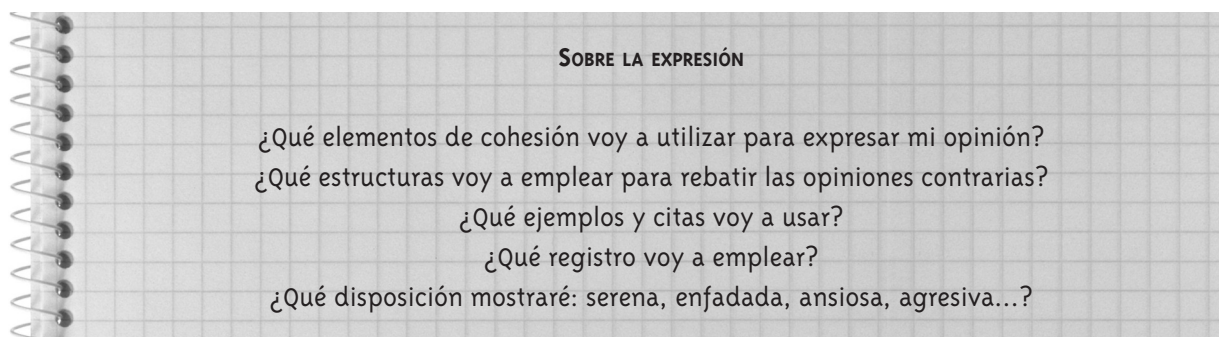
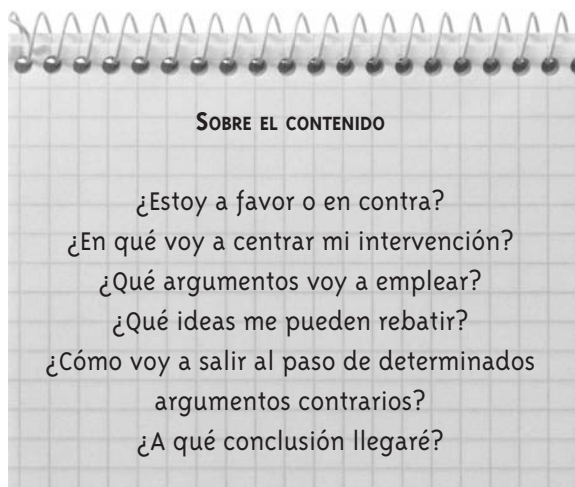
INTERACCIONA

3. Vuelve a leer los dos textos y comenta los siguientes aspectos:

- ▮ Emisor y receptor en cada caso
- ▮ Partes de cada texto
- ▮ Elementos de conexión y cohesión
- ▮ Registros empleados en sendos textos
- ▮ Uso de elementos descriptivos
- ▮ Tiempos verbales utilizados
- ▮ Léxico seleccionado en cada caso



4. Y tú, ¿qué opinas sobre la fiesta de los toros? Debatid este tema en clase. Vuestro profesor o un compañero tomará el papel de moderador. Para facilitar la argumentación, podéis seguir las directrices que os detallamos a continuación:



VAMOS MÁS ALLÁ

5. Nos guste o no, el mundo del toro está presente en muchos ámbitos de la cultura hispánica y entre ellos, en el lingüístico. Lee la definición de las siguientes palabras y luego trata de explicar el significado de las expresiones que te detallamos a continuación. Ejemplifica en cada caso.

Arrastre: Acto de retirar del ruedo el toro muerto en lidia.

Barrera: En la plaza de toros, primera fila de cierta clase de asientos.

Capote: Capa corta de seda, bordada de oro o plata con lentejuelas, que los toreros de a pie usan en el desfile de las cuadrillas y al entrar y salir de la plaza.

Coleta: Cabello envuelto desde el cogote en una cinta en forma de cola y, generalmente postiza. La usan los toreros.

Puntilla: Especie de puñal corto, y especialmente el que sirve para matar una res.

Quite: Suerte que ejecuta un torero, generalmente con el capote, para librar a otro del peligro en que se halla por la acometida del toro.



Expresiones:

- a) Ver los toros desde la barrera: _____
- b) Estar al quite: _____
- c) Cogeer el toro por los cuernos: _____
- d) Torear a una persona: _____
- e) Estar para el arrastre: _____
- f) Dar la puntilla a alguien: _____
- g) Saltarse algo a la torera: _____
- h) Cortarse la coleta: _____



6. Has recibido un correo electrónico de un amigo que te comenta que ha decidido dejar su trabajo. En ella ha utilizado muchas expresiones coloquiales del mundo taurino que debes sustituir por otras formas más neutras. Ayúdalo.

De:	<input type="text" value="manuel@eresmas.com"/>
Para:	<input type="text" value="peterterpe@hotmail.com"/>
Asunto:	<input type="text" value="No quiero trabajar más"/>

Hola, Peter:

Te escribo porque lo estoy pasando muy mal. Voy a dejar el trabajo. Te explico. Algunos compañeros de trabajo, saltándose a la torera todas las normas, se salen a cada momento a la calle para fumarse un cigarro. Se lo he dicho al jefe de personal y prefirió ver los toros desde la barrera en lugar de coger el toro por los cuernos. Cuando tomé la decisión de amenazarles con el sueldo, no solo me torearón, sino que además, el resto del equipo, en lugar de echarme un capote, me amenazó con denunciarme a los sindicatos. En fin, que me dieron la puntilla. Así que, como podrás imaginar, estoy para el arrastre. Vamos, que he decidido cortarme la coleta e irme de aquí.

Lo que pasa es que tengo que escribir una carta al director general explicando los motivos de mi dimisión y, como yo sé que tú eres muy bueno redactando este tipo de escritos (ya sabes lo bruto que soy), ¿por qué no me ayudas? Gracias anticipadas.

Un abrazo,

Manuel